

各位中华人民共和国の国民：
　　欢迎你们光临长崎平和公园

　　平和公园の平和祈念像，今日也在一如既往地
向全世界人们，呼吁着废除核武器，使长崎成为世界上最后一个遭受原子弹轰炸的城市；倾诉着原子弹爆炸受害者和长崎市民，决不再重蹈战争覆辙，坚持和平的心声；哀悼着在战争中所有的牺牲者。

　　现如今要求废除核武器的呼喊声已经传遍世界各地。许多国家的国民都随之行动起来，各国的政府也给予大力支持。为了向联合国取得确切的保证，使广岛・长崎的悲惨不再重演，我们发起了征集签名的活动。

　　在以往的战争中，军国主义日本政府屠杀了亚洲诸多国家的国民 2000 多万人，本国的国民也牺牲了 300 余万人。为此我们做了深刻的反省，在战后建立日本宪法。并在宪法的正确指引下，一直坚持贯彻执行民主主义和和平主义。

　　但现如今，一部分日本政治领导者竟然有了想篡改・修改那段悲惨历史的举动，想再重返战前。这种妄想把宪法改坏的行为是绝对不能容许的。

　　我们深信以联合国为中心，各国政府之间通过谈话，能够到达共识，实现一个没有核武器・和平・公正・安全的世界。

　　希望大家协助我们的签名活动，谢谢！

原水爆禁止日本協議会

中華人民共和国の皆様へ　ようこそナガサキ平和公園へ

　　公園の平和祈念像は、今日も“核兵器廃絶・長崎を最後の被爆地に”と被爆者・市民の不再戦平和の叫びを世界の人びとに訴え続け、戦争のすべての犠牲者を追悼しています。

　　いま核兵器の再絶を求める声は世界に拡がり、多くの国で市民が行動し政府がその実現を支援しています。私たちはヒロシマ・ナガサキを再現させない確実な保証を国際連合に求めて署名活動をしています。

　　私たちは、先の大戦で軍国主義日本政府がアジア諸国の人々など 2000 万人以上を殺戮し自国民 300 万人を犠牲にした痛切な反省に立ち、戦後立憲・民主主義と平和主義に徹した日本国憲法のもとで進んできました。

　　いま、日本政治指導者の一部にこの悲惨な歴史を改ざん・修正して再び戦前に導こうとする動きがあります。しかし、私たちはこうした憲法改悪を断固として許しません。

　　私たちは、国連を中心とした政府間の話し合いですべての国の合意をとり、核兵器のない平和で公正・安全な世界が実現すると信じて署名行動を行っています。

　　どうぞ、ご協力を！

原水爆禁止日本協議会